

aftalt, at den skal ophøre at være i Kraft ved Udløbet af 12 Maaneder efter, at den paagældende Tilkendegivelse er blevet modtaget af en af Parterne fra den anden.

Underskrevet i Washington i to Eksemplarer i det engelske og danske Sprog, saaledes at begge Tekster har samme Gyldighed, den niende Dag af April, Nitten Hundrede og En og Fyrre.

(L. S.) **Henrik Kauffmann.**

(L. S.) **Cordell Hull.**

Exchange of Notes

The Secretary of State to the Danish Minister

DEPARTEMENT OF STATE WASHINGTON

April 7, 1941.

Sir:

I have the honor to refer to the informal conversations which you have had with officers of the Department of State during which the concern of the Government of the United States was expressed over the effect of recent military developments, particularly affecting Greenland, upon the maintenance of the peace and security of the United States and the rest of the American Continent.

You are also aware of the interest of the Government of the United States in maintaining unimpaired the safety of Greenland and the sovereignty of Denmark over that island. My Government has continuously had in mind the desire expressed by the United Greenland Councils at their meeting at Godhavn on May 3, 1940 that the Government of the United States of America would continue to hold in mind the exposed position of the Danish flag in Greenland and of the native Greenland and Danish population of the island.

My Government has taken note of the unusual situation in which Greenland now finds itself. The Kingdom of Denmark is at

Forelagte Lovforslag m. m.

agreed, that at the expiration of twelve months after such notice shall have been received by either party from the other this Agreement shall cease to be in force.

Signed at Washington in duplicate, in the English and Danish languages, both texts having equal force, this ninth day of April, nineteen hundred and forty-one.

(L. S.) **Cordell Hull.**

(L. S.) **Henrik Kauffmann.**

Oversættelse.

Noteveksling.

mellem Statssekretæren og den danske Gesandt i Washington.

DEPARTEMENT OF STATE
WASHINGTON D. C.

7. April 1941.

Sir,

Jeg har den Ære at henvide til de Underhaandssamtaler, som De har haft med Embedsmænd i Department of State, hvorunder der blev givet Udtryk for De Forenede Staters Regerings Bekymring i Anledning af den Virkning, som nylig stedfundne militære Begivenheder, navnlig berørende Grønland, har paa Opretholdelsen af Freden og Sikkerheden for De Forenede Stater og det øvrige amerikanske Kontinent.

De Forenede Staters Regerings Interesse i usvækket at opretholde Grønlands Sikkerhed og Danmarks Suverænitet over denne Ø er Dem ligeledes bekendt. Min Regering har til Stadighed været opmærksom paa det af de forenede grønlandske Landsraad paa deres Møde i Godhavn den 3. Maj 1940 udtrykte Ønske om, at Amerikas Forenede Staters Regering fortsat vilde have Opmærksomheden henvendt paa den udsatte Stilling, hvori det danske Flag i Grønland og den indfødte grønlandske og danske Befolkning paa Øen befandt sig.

Min Regering har taget til Efterretning, i hvilken usædvanlig Stilling Grønland nu befandt sig. Kongeriget Danmark er for